

ARDON s.r.o.
Sidlo: tř. Kosmonautů 1221/2a,
779 00 Olomouc
IČO: 25852141,
DIČ: CZ25852141
www.ardon.cz



Sklad: VGP Park Olomouc, hala F,
Na Statkách 685/10,
783 01 Olomouc-Slavoňov

CZ	EU prohlášení o shodě	PL	UE deklaracja zgodności
SK	EÚ vyhlásenie o zhode	RO	UE declaratie de conformitate
DE	EU-konformitätserklärung	SI	EU izjava o skladnosti
EN	EU declaration of conformity	SE	Försäkran om överensstämmelse
EE	EL vastavusavaldus	GR	Δήλωση συμμορφωσης
FR	UE declaration de conformité	DK	Overensstemmelseserklæring
HR	EZ izjava o usaglašenosti	ES	Declaración de conformidad
IT	UE idichiarazione di conformità	PT	Declaração de conformidade
LV	EU atbilstības deklarācija	BG	ЕС декларация за съответствие
LT	ES atitikties deklaracija	UA	ЕС декларація відповідності
HU	EU megfelelősségi nyilatkozat	RS	EU изјава о усклађености
NL	EU verklaring van overeenstemming	FI	EU vaatimustenmukaisuusvakuutus

CZ	Výrobce:	HR	Proizvođač:	PL	Producent:	ES	Producent:
SK	Výrobca:	IT	Il fabbricante:	RO	Fabricantul:	PT	Fabricantul:
DE	Der Hersteller:	LV	Ražotājs:	SI	Proizvajalec:	BG	производител:
EN	The manufacturer:	LT	Gamintojas:	SE	Tillverkaren:	UA	виробника:
EE	Tootja:	HU	A gyártó:	GR	Ο κατασκευαστής:	RS	произвођач:
FR	Le fabricant:	NL	De fabrikant:	DK	Fabrikanten:	FI	Valmistaja:

ARDON s.r.o.
tř. Kosmonautů 1221/2a,
779 00 Olomouc

CZ	Prohlašuje na svou výhradní odpovědnost, že OOP kategorie II:
SK	Vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že POO II. kategórie:
DE	Erklärt eigenverantwortlich, dass das DPI der Kategorie II:
EN	Declares under its own responsibility that the category II Personal Protection Equipment:
EE	Kinnitab omal vastutusel, et kategooria II isikukaitsevarustus:
FR	Déclare sous sa propre responsabilité que le DPI de catégorie II:
HR	Daje izjavu pod osognom odgovornosti da je osobna zaštitna oprema kategorije II:
IT	Dichiara sotto la propria responsabilità che il DPI di categoria II:
LV	Uz savu atbildību paziņo, ka II kategorijas individuālie aizsardzības līdzekļi:
LT	Savo atsakomybe pareiškia, kad II kategorijos asmens saugos priemonės:
HU	Saját felelősségére kijelenti, hogy a II. kategóriájú Egyéni Védő Eszköz (EVE):
NL	Verklaart onder eigen verantwoordelijkheid dat het PBM categorie II:
PL	Uznaje na własną odpowiedzialność, że Ś.O.I. kategorii II:
RO	Declară pe propria răspundere că DPI din categoria II:
SI	Izjavi na lastno odgovornost, da je DPI II. kategorije:
SE	Förklarar på sitt eget ansvar att den personliga skyddsutrustningen i kategori II:
GR	Δηλώνει υπό την αποκλειστική του ευθύνη το ΜΑΠ κατηγορίας II:
DK	Erklærer hermed, at det personlige værnemiddel i kategori II:
ES	Declara bajo su responsabilidad que el EPI de categoría II:
PT	Declara sob a sua responsabilidade que o EPI de categoria II:
BG	декларира на своя отговорност, че ЛПС категория II:
UA	заявляє під свою виключну відповідальність, що категорія II СІЗ:
RS	izjavljuje na svoju isključivu odgovornost, da je kategorija II O3O:
FI	Ilmoittaa yksin vastuullaan tämän luokan II henkilönsuojaimet:

D-FNS A1098

Sklad: VGP Park Olomouc, hala F,
 Na Statkách 685/10,
 783 01 Olomouc-Slavinin

CZ	Splňuje požadavky nařízení EU:
SK	Je zhodný s ustanoveniami Nariadenia EU:
DE	Den Bestimmungen der EU-Verordnung:
EN	Complies with the provisions of EU Regulation:
EE	Vastab EL määruse:
FR	Est conforme aux dispositions de la Réglementation UE:
HR	Sukladna odredbama EZ Uredbe:
IT	È conforme alle disposizioni del Regolamento:
LV	Atbilst ES Regulas:
LT	Atitinka ES reglamento:
HU	Megfelel az szabályzat előírásainak:
NL	Overeenstemt met de bepalingen van de EU Vordering:
PL	Są zgodne z przepisami Rozporządzenia UE:
RO	Este conform cu dispozițiile Regulamentului:
SI	Skladen z določbami Pravilnika:
SE	Är i överensstämmelse med bestämmelserna i förordning:
GR	είναι συμβατό με τις διατάξεις του Κανονισμού:
DK	Er i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning:
ES	Es conforme con las disposiciones del Reglamento:
PT	Está em conformidade com as disposições do Regulamento:
BG	отговаря на изискванията на ЕС за регулиране:
UA	відповідає нормам ЄС:
RS	у складу са прописима ЕУ:
FI	Noudattaa EU: n säännöksiä:

(EU) 2016/425

CZ	S odkazem na harmonizovanou normu:
SK	V súvislosti s harmonizovanou normou:
DE	In Bezug auf die harmonisierte Norm:
EN	With reference to the harmonised standard:
EE	Tingimustele järgides ühtlustatud standardit:
FR	En faisant référence à la norme harmonisée:
HR	U svezi s uskladenim propisom:
IT	In riferimento alla norma armonizzata:
LV	Prasībāmsaskaņā ar saskaņoto standartu:
LT	Nuostatas pagal suderintąjį standartą:
HU	Harmonizált normára vonatkozóan:
NL	Met verwijzing naar degeharmoniseerde norm:
PL	W odniesieniu do normy zharmonizowanej:
RO	Referitor la norma armonizată:
SI	V zvezi s harmonizirano določbo:
SE	Med hänvisning till harmoniserad standard:
GR	με αναφορά στο εναρμονισμένο πρότυπο:
DK	Med henvisning til den harmoniserede standard:
ES	Con referencia a la norma armonizada:
PT	Erelativamente à norma harmonizada:
BG	във връзка с хармонизирания стандарт:
UA	з посиланням на гармонізований стандарт:
RS	у вези са хармонизованим стандардом:
FI	Viitaten yhdenmukaistettuun standardiin:

EN ISO 21420:2020

EN 388:2016+A1:2018

Sklad: VGP Park Olomouc, hala F,
Na Statkách 685/10,
783 01 Olomouc-Slavinín

CZ	A je shodný s OOP, který je předmětem certifikátu EU, přezkoušení typu č.:
SK	A je totožný s POO, ktorý je predmetom certifikátu EÚ skúšky typu:
DE	Und mit der PSA aus der EU-Prüfbescheinigung übereinstimmt:
EN	And is identical to the PPE covered by the EU type examination certificate:
EE	Ja on samaväärne ELi tüübihindamissertifikaadiga kaetud isikukaitsevarustusega:
FR	Et est identique à l'EPI faisant l'objet de l'attestation d'examen UE de type:
HR	I da je identično s OZO pokrivenom Europskim certifikatom o ispitivanju tipa:
IT	Ed è identico al DPI oggetto del certificato di esame UE del tipo:
LT	Ir yra identiškas asmens saugos priemonėms, nurodytoms ES tipo tyrimo sertifikate:
LV	Un ir identiska individuālajiem aizsardzības līdzekļiem, uz kuriem attiecas ES tipa pārbaudes sertifikāts:
HU	És azonos az EVE tárgyaként megnevezett, az EU típusú vizsgálati bizonyítványban:
NL	En is identiek aan het PBM onderwerp van het certificaat van het EU-typeonderzoek:
PL	I są identyczne ze Ś.O.I. będącymi przedmiotem certyfikatu badania typu UE:
RO	Și este identic cu DPI obiect al certificatului de examen UE de tip:
SI	Ter je istoveten s OZO, predmetom certifikacijskega spričevala EU vrste:
SE	Och är identisk med den personliga skyddsutrustning som omfattas av EU-typintyget:
GR	και είναι όμοιο με το ΜΑΠ που προσδιορίζεται στο πιστοποιητικό εξέτασης τύπου ΕΕ:
DK	Og er identisk med det personlige værnemiddel, som er omfattet af EUtypeafprøvningsattest:
ES	Y es idéntico al EPI objeto del certificado de examen UE del tipo:
PT	E é idéntico ao EPI objeto do certificado de exame UE de tipo:
BG	И е идентичен с ЛПС, който е предмет на сертификат за ЕС изследване на типа:
UA	Та є тим же самим, що і ЗІЗ, що підлягає сертифікату ЄС про перевірку типу №.:
RS	И иста је као ОЗО која подлеже ЕУ сертификату о испитивању типа бр.:
FI	Ja on sama kuin henkilönsuojaimet, joille on annettu EU-tyyppitarkastustodistus nro.:

00177/111/1/2024

CZ	Vydaného notifikovanou osobou:	PL	Wydane przez jednostkę notyfikowaną:
SK	Vydaného notifikovaným orgánom:	RO	Emis de catre organismul notificat:
DE	Ausgestellt von der benannten Stelle:	SI	Izdal priglasieni organ za ugotavljanje skladnost:
EN	Issued by the notified body:	SE	Utfärdat av det anmälda organet:
EE	Väljastatud teavitatud asutuse poolt:	GR	εκδίδει από που κοινοποιημένο οργανισμό:
FR	Emis par l'organisme notifié:	DK	Udgivet af den bemyndigede myndighed:
HR	Izdan od strane nadležnog tijela:	ES	Publicado por el organismo notificado:
IT	Rilasciato dall'organismo notificato:	PT	Emitido pelo organismo notificado:
LV	Izdevusi pilvarotā iestāde:	BG	издаден от нотифициран орган:
LT	Išduota notifikuotas įstaigos: ellenőrző:	UA	виданий Повідомленим органом:
HU	Szervezet állította ki:	RS	издао Именовани орган:
NL	Afgegeven door de verantwoordelijke instantie:	FI	Tunnetun eurooppalaisen tarkastuslaitoksen myöntämä:

VIPO, Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske,

Slovenská republika, #2369

28.06.2024 – 27.06.2029

Olomouc 16.07.2025

Navodila za uporabo – ARDON A1098

1. Namen in področje uporabe

Zaščitne rokavice ARDON A1098 so osebna varovalna oprema, namenjena zaščiti rok pred mehanskimi tveganji pri različnih ročnih delih. Rokavice so izdelane iz govejega usnja in so skladne z zahtevami standarda **EN 388:2016 – zaščitne rokavice pred mehanskimi tveganji**. Deklarirana zaščitna stopnja je **2122X**.

Oznaka **2122X** pomeni:

Lastnost	Stopnja
Odpornost proti obrabi	2
Odpornost proti prerezu	1
Odpornost proti trganju	2
Odpornost proti prebodu	2
Odpornost proti prerezu po ISO/TDM	X – ni preizkušeno

Rokavice so zato primerne predvsem za dela, pri katerih je potrebna zaščita pred **obrabo, trganjem in mehanskimi poškodbami**, vendar niso namenjene za zaščito pred vsemi vrstami nevarnosti.

2. Navodila za pravilno uporabo

Pred vsako uporabo mora uporabnik:

- preveriti, ali so rokavice ustrezne velikosti;
- pregledati dlani, prste, šive, manšeto in druge dele rokavic;
- preveriti, ali so prisotne raztrganine, luknje, močna obraba, poškodovani šivi ali druge vidne poškodbe;
- preveriti, ali so rokavice čiste in suhe;
- uporabljati rokavice samo za dela, za katera je njihova zaščitna stopnja primerna.

Rokavice morajo biti ustrezno nameščene na rokah in ne smejo omejevati gibanja prstov. Če se med delom rokavice poškodujejo ali se njihova zaščitna sposobnost bistveno zmanjša, jih je treba **takoj prenehati uporabljati in zamenjati**. Rokavic se ne sme uporabljati kot zaščito pred nevarnostmi, za katere niso certificirane, npr. pred kemičnimi snovmi, električnim udarom, vročino/plamenom ali drugimi specifičnimi nevarnostmi, če za takšno uporabo nimajo ustrezne deklarirane zaščite.

3. Pomembno opozorilo pri uporabi strojev

Rokavic ne uporabljajte pri delu, kjer obstaja nevarnost, da bi jih **zagrabili ali povlekli gibljivi deli stroja**. Pri takšnih delih lahko uporaba rokavic predstavlja dodatno nevarnost za uporabnika.

4. Čiščenje in vzdrževanje

Ker so rokavice izdelane iz usnja, je treba z njimi ravnati tako, da se ne poškoduje ali izsuši usnjeni material. Po uporabi:

1. odstranite umazanijo in prah z rokavic;
2. večje delce umazanije odstranite z mehko krtačo;
3. rokavice po potrebi obrišite z ustrezno suho oziroma rahlo navlaženo krpo;
4. pred naslednjo uporabo jih popolnoma posušite.

Rokavic ne perite v pralnem stroju in jih ne čistite s kemičnim čiščenjem, razen če bi proizvajalec za konkretno različico izdelka izrecno določil drugače. Pri primerljivih ARDON usnjenih rokavicah proizvajalec izrecno navaja čiščenje umazanije s krtačo ter prepoved pranja in kemičnega čiščenja.

Rokavic ne izpostavljajte:

- neposrednim virom toplote;
- močnemu sevanju;
- organskim topilom in njihovim hlapom;

- mazivom in maščobam;
- mineralnim oljem;
- jedkim oziroma agresivnim snovem.

5. Sušenje

Mokre ali vlažne rokavice je treba pustiti, da se posušijo naravno. Ne sušite jih:

- na radiatorju;
- neposredno ob grelniku;
- s fenom ali drugim virom vročega zraka;
- na neposredni močni sončni svetlobi.

Prekomerna toplota lahko negativno vpliva na lastnosti usnja in posledično na uporabnost rokavic.

6. Pregled pred ponovno uporabo

Pred vsako uporabo mora uporabnik preveriti predvsem:

- stanje dlani in prstov;
- morebitne luknje ali raztrganine;
- stanje šivov;
- stanje manšete;
- prekomerno obrabo usnja;
- otrdelost, razpokanost ali druge spremembe usnja;
- morebitno kontaminacijo z nevarnimi snovmi.

Poškodovanih ali močno obrabljenih rokavic **ne popravljajte in ponovno uporabljajte**, če popravilo vpliva na njihovo zaščitno funkcijo. Takšne rokavice je treba izločiti iz uporabe in nadomestiti z novimi.

7. Skladiščenje

Rokavice skladiščite:

- **v suhem in temnem prostoru;**
- zaščitene pred neposredno sončno svetlobo;
- stran od virov toplote;
- zaščitene pred vlago;
- stran od kemikalij, topil, olj, maziv in drugih agresivnih snovi;
- tako, da niso izpostavljene mehanskim poškodbam.

Med skladiščenjem naj bodo rokavice čiste in popolnoma suhe. Ne odlagajte jih v zaprto embalažo, če so vlažne.

8. Prenehanje uporabe

Rokavice je treba izločiti iz uporabe, kadar:

- so pretrgane ali preluknjane;
- so šivi poškodovani;
- je usnje močno obrabljen, razpokano ali otrdelo;
- so bile kontaminirane tako, da jih ni mogoče varno očistiti;
- ne zagotavljajo več ustreznega prileganja;
- njihova zaščitna funkcija ni več zagotovljena.

9. Omejitve zaščite

ARDON A1098 so certificirane za mehanska tveganja po EN 388. Oznaka **X** pri odpornosti proti prerezu po ISO pomeni, da ta lastnost ni bila preizkušena oziroma ni določena. Zato rokavic ne smemo obravnavati kot rokavice z deklarirano zaščito pred prerezi na podlagi tega rezultata. Za konkretno delovno mesto je treba vedno oceniti tveganja in preveriti, ali zaščitna stopnja rokavic ustreza dejanskim nevarnostim pri delu.

10. Skladnost

Izdelek spada med osebno varovalno opremo in je naveden v skladu z zahtevami uredbe **(EU) 2016/425** ter standardoma **EN ISO 21420:2020** in **EN 388:2016 + A1:2018**.



ARDON®

TECHNICAL DATA SHEET

D-fns

Leather gloves

Article NO: A1098

Material: palm of grain cow leather,
back of split leather

Wrist: tightened

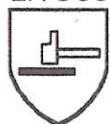
Size: 9", 10"



Gloves are meant for protection against mechanical risks.

LEVELS OF PROTECTION:

EN 388



MECHANICAL RISKS

abrasion resistance:	2
cut resistance:	1
tear resistance:	2
puncture resistance:	2
cut resistance (TDM):	X

This personal protective equipment is in conformity with these harmonized European Standards:

EN 420:2003+A1:2009 : Protective gloves- general requirements

EN 388:2016 : Protective gloves against mechanical risks

Certified by notified body no. 2369 (VIPO Slovakia),
Certificate number 00157/111/1/2019.

Pairs in carton: 120
Carton weight: 17 kg
Carton size: 0,057 m³
Polybag packing (pairs): 12

Store in dry and dark environment. Clean dirt with brush. Gloves can not be washed or cleaned chemically. Do not expose gloves to heat or radiation, organic solvents and their fumes, lubricants, grease, mineral oils, caustics and water.

Warning: Gloves can not be used in environment where there is risk of glove being caught by moving parts of machine.